

## НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ

Издается с января 1932 г.

### УЧРЕДИТЕЛЬ:

ООО «Редакция журнала «Светотехника»

### РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Ю.Б. Айзенберг** – главный редактор, доктор технических наук, профессор, академик АЭН РФ  
**С.Г. Ашурков** – зам. главного редактора, кандидат технических наук  
**Г.В. Боос** – председатель редакционной коллегии, кандидат технических наук  
**В.П. Будаев**, доктор технических наук, профессор  
**Л.П. Варфоломеев**, кандидат технических наук  
**А.А. Коробко**, кандидат технических наук  
**Д.О. Налогин**, инженер  
**А.Т. Овчаров**, доктор технических наук, профессор  
**Л.Б. Прикупец**, кандидат технических наук  
**В.М. Пятигорский**, кандидат технических наук  
**А.К. Соловьёв**, доктор технических наук, профессор  
**Р.И. Столяревская**, доктор технических наук  
**К.А. Томский**, доктор технических наук, профессор  
**А.Г. Шахпарунианц**, кандидат технических наук  
**Н.И. Щепетков**, доктор архитектуры, профессор

129626, Москва, проспект Мира,  
106, ВНИСИ, оф. 327  
Тел. 7(495)682-26-54  
7(499)706-80-65  
Тел./факс: 7(495)682-58-46  
E-mail: journal.svetotekhnika@mail.ru  
Интернет: www.sveto-tehnika.ru  
Электронная версия журнала:  
www.elibrary.ru

Старший научный редактор  
**С.Г. Ашурков**  
svetlo-nr@yandex.ru

Научный редактор англоязычной версии  
**Р.И. Столяревская**  
lights-nr@inbox.ru

Научный редактор  
**А.С. Шаракшанэ**  
anton.sharakshane@gmail.com

Редактор  
**Е.И. Розовский**

Зав. редакцией  
**Л.В. Шелатуркина**  
zav.red@list.ru

Менеджер-референт  
**М.И. Титаренко**  
zav.red@list.ru

Администратор сайта  
**Е.М. Новикова**

Стилист английской версии  
**М.Д. Виноградова**

Секретарь редакции  
**А.В. Лукина**  
journal.svetotekhnika@mail.ru

Дизайнер-верстальщик  
**А.М. Богданов**

Переписка статей и материалов из журнала  
«Светотехника» – только с разрешения редакции.  
За содержание и редакцию информационных материалов  
ответственность несет источник информации.  
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов  
статей

Сдано в набор 21.07.2015  
Подписано в печать 18.08.2015  
Формат 60х88 1/8. Печ. л. 10,00  
Заказ 12-255. Тираж 1200  
«Знак», 101000, Москва, Главпочтамт,  
п/я 648, тел. 361-93-77

Отпечатано в типографии ООО «Агентство Море»  
101898, Москва, Хохловский пер., д. 9

# СОДЕРЖАНИЕ

## В НОМЕРЕ

### Бизнес и инновации

**Георгобиани С.А., Клыков М.Е., Лобанов М.В.** Пульсация светового потока светодиодов и особенности её измерения и нормирования 14

**Юровских Д.** Деградация светодиодов: связь между условиями эксплуатации, реальным и декларируемым сроками службы 18

**Лешхорн Г.** Проблемы современной стандартизации световых измерений осветительных приборов со светодиодами 23

**Скумс Д.В., Чайкова Л.Д.** Экспериментальные исследования новых методов оценки качества цветопередачи энергосберегающих источников света 29

**Демирбаш М., Чавуш Т.Ф., Явуз Д.** Обеспечение энергоэффективности внутреннего освещения офисов и промышленных зданий методами обработки изображений 35

**Крупиньски Р.** Визуализация как альтернатива испытаниям проектируемого освещения в реальных условиях 41

**Емелин А.А., Прикупец Л.Б., Тараканов И.Г.** Спектральный аспект при использовании облучателей со светодиодами для выращивания салатных растений в условиях светокультуры 47

**Банья Р.Р., Тэтри Э., Халонен Л.** Исследование предпочтений по освещённости и коррелированной цветовой температуре в офисном освещении светодиодами 53

**Алтинай М., Чакир Б., Шехирли Э.** Сравнение линейного и повышающе-понижающего преобразователей для питания светодиодов от сети переменного тока 59

### СВЕТОВОЙ ДИЗАЙН ДИСКУССИИ

**Быстрянцева Н.В., Лекус Е.И., Матвеев Н.В.** Школа отечественного светодизайна: стратегии и тактики 65

### КРАТКИЕ СООБЩЕНИЯ

**Арапов С.Ю., Арапова С.П., Тарасов Д.А.** Оценка применимости лампы *Decostar 51 Cool Blue 50W 36° (Osram)* в качестве специализированного источника излучения в полиграфии 67

### СПРАВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

**Пашковский Р.И.** О ГОСТ Р 50571.5.54-2013/МЭК 60364-5-54:2011 «Электроустановки низковольтные. Часть 5-54. Выбор и монтаж электрооборудования. Заземляющие устройства, защитные проводники и защитные проводники уравнивания потенциалов» 69

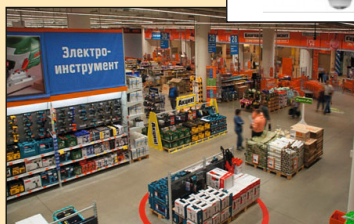
### ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

**Письмо** Филиала ООО «ТОМС инжиниринг» в г. Иркутск в журнал «Светотехника» 72

**Ответ** журнала «Светотехника» на письмо Филиала ООО «ТОМС инжиниринг» в г. Иркутск 73

# 4 • 2015

## ИЮЛЬ • АВГУСТ



# СВЕТО ТЕХНИКА

## (LIGHT & ENGINEERING)

**Письмо** в Государственную комиссию по вопросам развития Арктики.  
Шаракшанэ А.С.

74

### КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ. НОВЫЕ КНИГИ

**Подписывайтесь** на журнал «Светотехника»

52

### ХРОНИКА

**Конкурс** на Евразийскую светотехническую премию

12

**Минимум** терминов и понятий от журнала «Светотехника»

11

**Защита** диссертации

73

**Новый** этап развития испытательной лаборатории ГУП  
Республики Мордовия «НИИИС имени А.Н. Лодыгина»

75

**Памяти**

П.В. Пляскина

34

А.М. Троицкого

64

**С.Г. Юров** – 100 лет со дня рождения

28

**Н.П. Дмитриевской** – 100 лет. Ильина Е.И., Частухина Т.Н.

77

**Электроэнергетика** на ПМЭФ – 2015. Лесман Е.А.

52

### ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

**XV Российский** энергетический форум.

**Международная** выставка «Энергетика БРИКС и ШОС».

**XXI специализированная** выставка

«Энергосбережение. Светотехника. Кабель»

17

**Международная** научно-практическая конференция  
«Световой дизайн – 2015»

76

**Фирма «С.Е. Лютесс»** ищет специалиста

68

**Инновации** в уличном освещении (холдинг *BL Group*) **2 с. обл.**

**Реализация** концепции городского освещения любого  
уровня сложности (холдинг *BL Group*) **3 с. обл.**

**Инновационные** энергосберегающие светильники и светодиодные лампы  
*SvetaLED®* (компания «Светлана-Оптоэлектроника») **10**

**Светодиодные** лампы *OSRAM* **6**

**Экспозиционные** светильники для торгового освещения  
*SHOPLINE 111* (компания *Vossloh-Schwabe*) **1**

**ENESS 2015** **22**

**Interlight Moscow** powered by *Light+Building* **79**

**Lighting Kazakhstan – 2015** **40**

**LUGA C/LUGA Shop** – светодиодные модули  
(компания *Vossloh-Schwabe*) **4 с. обл.**